



PELLET  
STOVES - THERMOSTOVES  
CHIMNEY INSERTS - BOILERS

User Manual



# Manuel d'installation

**Lire attentivement les précautions et suivre correctement les procédures.**



**ATTENTION !**



Ne pas essayer d'installer soi-même la chaudière; toujours s'en remettre au personnel autorisé et habilité. En cas de dégâts ou de mauvais fonctionnement, s'adresser auprès du Centre d'Assistance Autorisé; une quelconque tentative de démontage des pièces, ou de manutention de l'appareil peut exposer l'utilisateur au danger de secousses électriques. Le chaudière contient des pièces dont la manutention doit être effectuée par le Centre d'Assistance Autorisé. Le chaudière est un appareil pour chauffer, ses pièces atteignent des températures élevées et le contact sans précautions adéquates peut causer des brûlures graves. Faire particulièrement attention aux enfants.

En cas de déménagement, s'adresser au Centre d'Assistance Autorisé au démontage et à la nouvelle installation.

Ne pas insérer les doigts ou des objets dans les fentes d'aération de sortie du flux d'air. A l'intérieur de l'appareil il y a un ventilateur qui tourne à haute vitesse, qui pourrait causer de graves lésions personnelles. Faire particulièrement attention aux enfants. Faire particulièrement attention aux pièces où se trouvent des enfants, personnes âgées ou personnes malades.

En cas de mauvais fonctionnement du chaudière, arrêter immédiatement le fonctionnement de l'appareil et s'adresser au Centre d'Assistance Autorisé. L'utilisation continue de l'appareil dans de telles conditions peut être à l'origine d'incendies ou de déflagrations.

**AVERTISSEMENTS !**

Durant les opérations d'installation du chaudière, éviter l'accès aux enfants sur le lieu de travail. Des accidents imprévus peuvent survenir.

Ne pas utiliser les chaudières dans des pièces contenant des appareils de précision, oeuvres d'art. La qualité des objets conservés pourrait subir une détérioration.

Aérer de temps en temps la pièce durant l'utilisation de l'appareil. Une aération insuffisante peut être à l'origine d'insuffisance d'oxygène dans la pièce. Ne pas exposer le chaudière au contact de l'eau.

L'isolation électrique pourrait subir des dommages, avec en conséquence possibles explosions et ruptures pour le thermique à réarmement.

Vérifier les conditions d'installation pour détecter d'éventuels problèmes.

Ne pas utiliser du gaz inflammable dans le voisinage du chaudière.

Débrancher l'interrupteur automatique si on prévoit de ne pas utiliser l'appareil durant de longues périodes de temps.

Tous nos chaudières subissent un essai d'allumage en ligne.

## Réglementations et déclarations de conformité

### Législation

Les chaudières ont été conçues et réalisées conformément aux réglementations suivantes:

- UNI EN 303-5 Chaudières pour chauffage. Chaudières pour combustible solides, avec alimentation manuelle et automatique, avec une puissance thermique nominale jusqu'à 500 kW
- 2004/108/CE: directive C EM
- 2006/95/CE: directive basse tension
- 2006/42/CE: directive machines
- 2011/65/EU: directive RoHS 2"

### Responsabilité

Le constructeur décline toute responsabilité civile ou pénale directe ou indirecte en cas de :

- Mauvaise manutention.
- Inobservation des instructions contenues dans les manuels.
- Usage non conforme aux directives de sécurité.
- Installation non conforme aux normes en vigueur dans le pays.
- Installation par du personnel non qualifié et non agréé.
- Modifications et réparations non autorisées par le fabricant.
- Utilisation de pièces de rechanges non originales.
- Événements exceptionnels.
- Utilisation de pellet non approuvé par le constructeur.

## Installation

### Normes de référence

L'installation doit être conforme à:

- UNI 10683 (2012) générateurs de chaleur alimentés au bois ou autres combustibles solides.

Les cheminées doivent être conformes à:

- UNI EN 13063-1 et UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806 dans le cas de cheminée non métalliques:
- UNI EN 13384 méthode de calcul des caractéristiques thermo-aérolique des cheminées.
- UNI EN 1443 (2005) cheminées: conditions générales.
- UNI EN 1457 (2012) cheminées: conduits internes en terre cuite et céramique.
- UNI/TS 11278 (2008) Cheminées/ canaux de fumées/conduits/conduits de cheminée métalliques.
- UNI 7129 point 4.3.3 dispositions, règles locales et prescriptions des VVFF.

En outre il faut tenir en considération également toutes les lois et les réglementations nationales, régionales, provinciales et communales présentes dans le pays où est installé l'appareil.

### Normes générales

**L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et habilité, lequel s'assurera toute la responsabilité de l'installation définitive et du conséquent bon fonctionnement du produit installé. Il faut tenir en considération également toutes les lois et les réglementations nationales, régionales, provinciales et communales présentes dans le pays où est installé l'appareil, mais aussi des instructions contenues dans le présent manuel. Il n'y aura aucune responsabilité de la part du fabricant en cas de non respect de ces précautions.**

L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé, qui devra relâcher à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, fournir les instructions nécessaires pour l'utilisation initiale et s'assurera toute la responsabilité en garantissant le bon fonctionnement du produit installé. Avant la mise en place, nous conseillons d'effectuer un lavage méticuleux de toutes les tuyauteries de l'installation afin d'éliminer les résidus éventuels qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. Durant l'installation il faut informer l'utilisateur que:

- En cas de fuites d'eau il doit couper l'alimentation hydrique et contacter rapidement le service d'assistance technique.
- La pression d'exercice de l'installation doit être contrôlée périodiquement. En cas d'inutilisation du générateur pendant une longue période nous conseillons l'intervention du service technique d'assistance pour effectuer au moins les opérations suivantes:
  - Positionner l'interrupteur général sur 0.
  - Fermer les robinets de l'eau de l'installation thermique et du sanitaire.
  - Vider l'installation thermique et sanitaire s'il subsiste le risque de gel.

### Conduit de cheminée

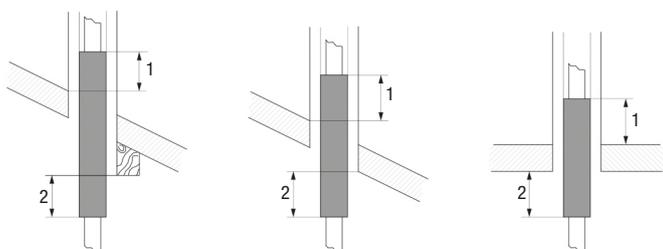
Le générateur de chaleur travail en dépression et est équipé de ventilateur en sortie pour le désenfumage. Chaque appareil doit être relié à un système d'évacuation des fumées approprié afin d'assurer une dispersion adéquate dans l'atmosphère des produits de la combustion. L'évacuation des produits de la combustion doit advenir par le toit. L'évacuation directe par la paroi ou en direction d'espaces clos même si à ciel ouvert est interdite. En particulier n'est pas admise l'utilisation de tuyaux métalliques souples extensibles. La cheminée doit recevoir le conduit du seul canal de fumée relié à l'appareil, par conséquent ne sont pas admis des conduit de cheminée collectifs ni le convoyage dans la même cheminée ou canal de fumée des conduits de hottes au-dessus des appareils de cuisson d'aucun genre ni de conduits provenant d'autres générateurs. Le canal de fumée et la cheminée doivent être raccordés avec une solution de continuité, de manière à éviter que la cheminée pose sur l'appareil. Il est interdit de faire passer à l'intérieur des systèmes d'évacuation des fumées, même s'ils sont surdimensionnés, d'autres conduits d'adduction d'air et des tuyaux à usage industriel.

Les composants du système d'évacuation des fumées doivent être choisis en relation au type d'appareil à installer selon:

- dans le cas de cheminées métalliques UNI/ TS 11278, avec une attention particulière aux indications dans la désignation;

- dans le cas de cheminées non métalliques: UNI EN 13063-1 et UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806; en tenant particulièrement compte de:
  - classe de température;
  - classe de pression (étanchéité aux fumées) au moins égale à l'étanchéité requise pour l'appareil;
  - résistance à l'humidité (étanchéité à la condensation);
  - classe ou niveau de corrosion et spécifications du matériau constituant la paroi interne en contact avec les fumées.
  - classe de résistance au feu de suie;
  - distance minimale à maintenir des matériaux combustibles
  - l'appareil, étant donné l'efficacité élevée, travaille avec les températures des fumées plutôt basses, par conséquent il faut adopter les contre-mesures opportunes, au niveau de l'installation, pour éviter la formation de condensation sur le conduit et sur le conduit de cheminée.

Chaque fois qu'il faut passer les matériaux combustibles il faut respecter les indications suivantes:



SYMBOLE	DESCRIPTION	COTE [mm]
1	Distance minimale des matériaux combustibles de l'intrados du palier/plancher/paroi	500
2	Distance minimale des matériaux combustibles de l'extrados du plancher/paroi	500

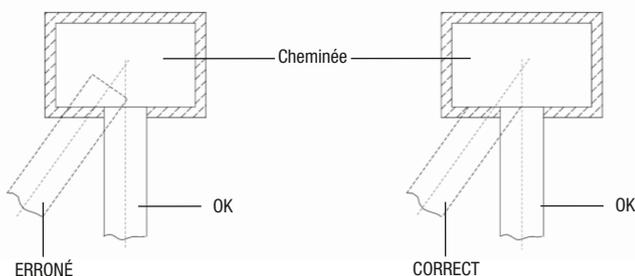
Avec la couleur blanche sont déterminés les conduits à paroi simple.  
Avec la couleur grise sont déterminés les systèmes cheminée en double paroi isolée.

## Canaux de fumée

### Conditions générales

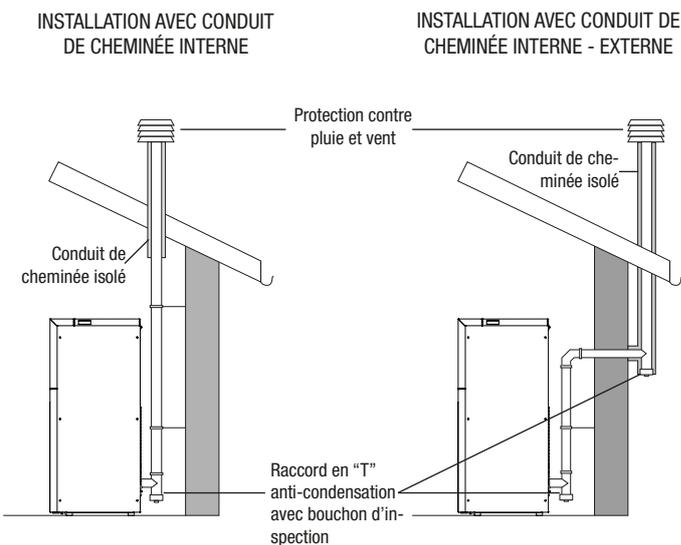
Les canaux de fumée doivent être installés en respectant les prescriptions générales suivantes:

- être préparés avec au moins une prise étanche pour l'éventuel échantillonnage des fumées.
- être isolés s'ils passent à l'intérieur de locaux à ne pas chauffer ou à l'extérieur du bâtiment;
- ne doivent pas traverser les pièces dans lesquelles l'installation d'appareils à combustion est interdite, ni d'autres pièces cloisonnées au feu ou avec danger d'incendie, ni locaux et/ou espaces ne pouvant être inspectés;
- être installés de façon à permettre les dilatations thermiques normales;
- être fixés à l'embouchure de la cheminée sans dépasser à l'intérieur;
- l'utilisation de tuyaux métalliques souples pour le branchement de l'appareil à la cheminée n'est pas admise;

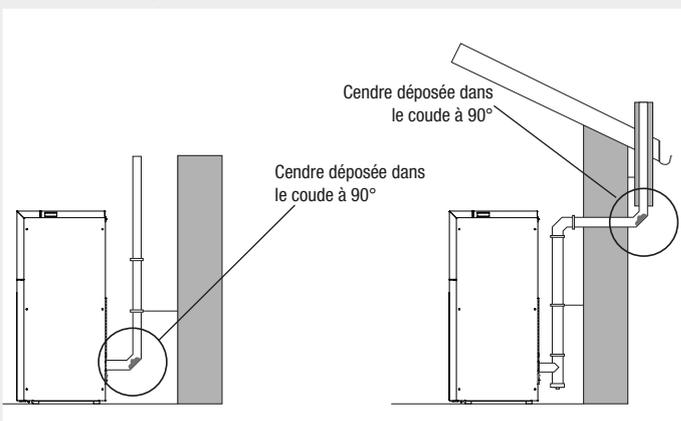


- des sections en contre-pente ne sont pas admises;
- les canaux de fumée doivent avoir, sur toute leur longueur un diamètre pas inférieur à celui du raccord du conduit d'évacuation de l'appareil; des changements de sections éventuels sont admis uniquement en correspondance de l'embouchure de la cheminée;
- être installés de façon à limiter la formation de condensations et en éviter la sortie par les joints;
- ils doivent être positionnés à une distance des matériaux combustibles pas inférieure à celle indiquée dans la designation du produit;
- le canal de fumée/conduit doit permettre la récupération de la suie et doit pouvoir être ramoné et inspecté après le démontage ou à travers les ouvertures d'inspection lorsque l'accès par l'intérieur de l'appareil n'est pas possible.

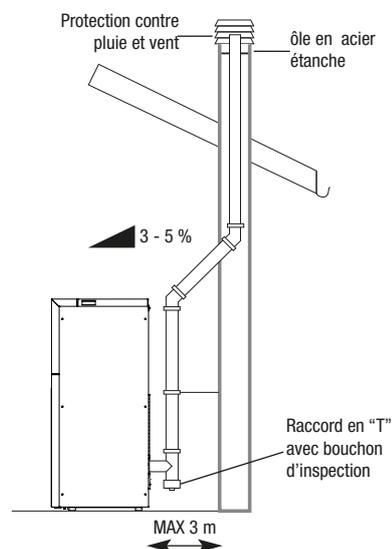
## EXEMPLES DE RACCORDEMENT CORRECT À LA CHEMINÉE



**! I est déconseillé d'installer pour commencer un coude à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du générateur. Voir figure ci-dessous:**

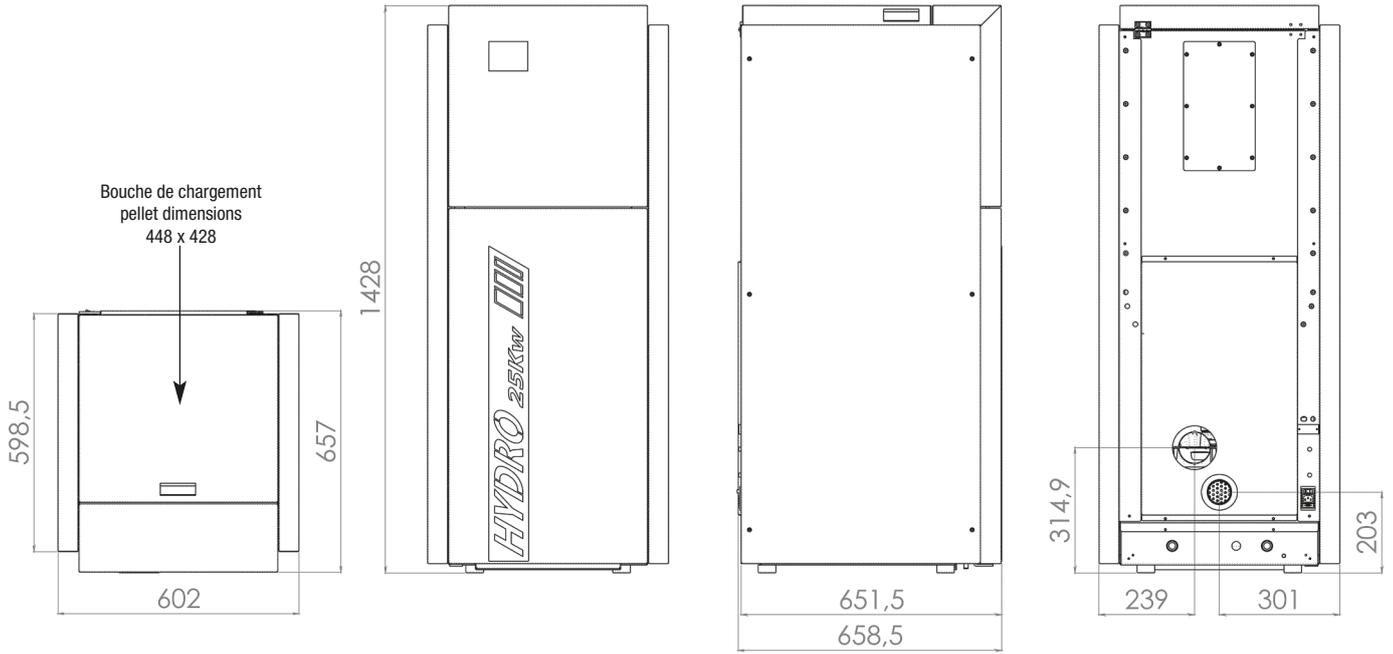


## EXEMPLES DE RACCORDEMENT CORRECT À LA CHEMINÉE

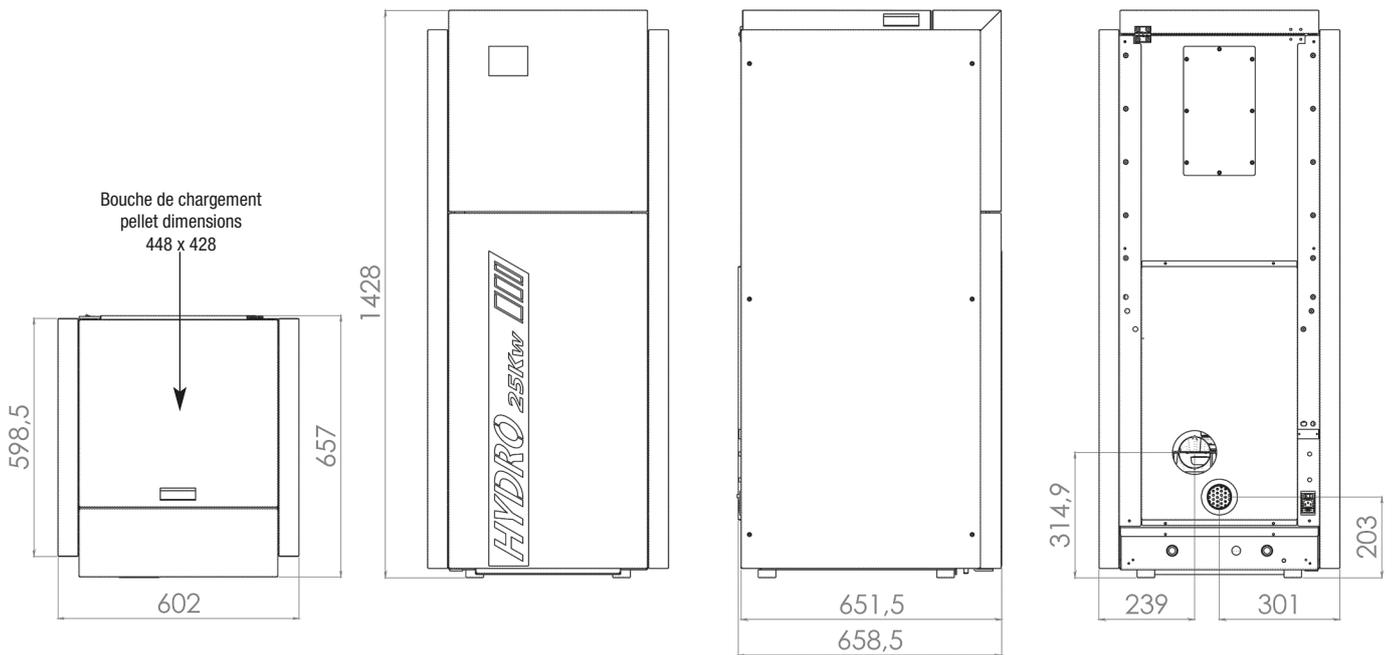


**! L'utilisation de tuyauteries étanches est obligatoire.**

## Dimensions mod. TF H20



## Dimensions mod. TF H25



## Prescriptions supplémentaires pour les appareils équipés de ventilateur pour l'expulsion des fumées

Pour les appareils générateurs de chaleur équipé de ventilateur pour l'expulsion des fumées, devront être respectées les instructions suivantes:

- Les sections horizontales doivent avoir une inclinaison minimale de 3% vers le haut
- La longueur de la section horizontale doit être minimale et dans tous les cas pas supérieure à 3 mètres
- Le nombre de changements de direction y compris celui par effet de l'emploi d'élément en "T" ne doit jamais être supérieur à 4.

## Cheminée

Les cheminées pour l'évacuation dans l'atmosphère des produits de la combustion en plus des conditions générales indiquées doivent:

- fonctionner en pression négative (le fonctionnement en pression positive n'est pas admis);
- avoir de préférence une section interne de forme circulaire; les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir les angles arrondi avec un rayon non inférieur à 20 mm (des sections hydrauliquement équivalentes peuvent être utilisées uniquement si le rapport entre le côté plus grand et celui plus petit du rectangle, qui circonscrit la section, ne soit dans tous les cas supérieur à 1,5);
- être utilisée exclusivement pour l'évacuation des fumées;
- avoir une direction principalement verticale et être sans étranglements sur toute la longueur;
- avoir pas plus de deux changements de direction avec un angle d'inclinaison pas supérieur à 45°;
- être équipées, en cas de fonctionnement humide, d'un dispositif pour le drainage des reflux (condensation, eau de pluie).

## Système tubé

Un système tubé peut être réalisé avec un ou plusieurs conduits pour canalisation fonctionnant uniquement avec pression négative par rapport au milieu.

## Pots de cheminée

Les pots de cheminée doivent avoir les conditions suivantes:

- avoir une section utile de sortie pas inférieure au double de celle de la cheminée / système tubé sur lequel il est inséré;
- être conforme de façon à empêcher la pénétration dans la cheminée/système tubé de pluie et neige;
- être construits de façon que, même en cas de vent provenant de toute direction et inclinaison, l'évacuation des produits de la combustion soient dans tous les cas garantie;
- ils doivent être exempts de moyens auxiliaires mécaniques d'aspiration.

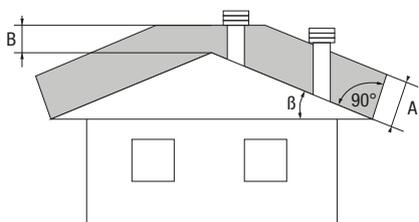
## Cote d'embouchure des produits de la combustion

La cote d'embouchure est déterminée en mesurant la hauteur minimale qui se trouve entre le revêtement de couverture et le point inférieur de la section de sortie des fumées dans l'atmosphère; cette cote doit être en dehors de la zone de reflux et à une distance adéquate des obstacles qui empêchent ou rendent difficile l'évacuation des produits de la combustion ou des ouvertures ou zones accessibles.

## Zone de reflux

La cote d'embouchure doit se trouver en dehors de la zone de reflux calculée en fonction des indications figurant ci-dessous. À proximité du faite on considère la plus petite entre les deux.

## Zone de respect pour la cote d'embouchure



RÉFÉRENCES	DESCRIPTION	ZONE DE RESPECTER
A	Distance mesurée à 90° à partir de la surface du toit	1300 mm
B	Hauteur au-dessus du faite du toit	500 mm

## Zone de respect pour la cote d'embouchure au-dessus du toit en pente ( $\beta > 10^\circ$ )

L'embouchure d'une cheminée/système tubé ne doit pas être à proximité d'obstacles susceptibles de créer des zones de turbulences et/ou empêcher l'évacuation correcte des produits de la combustion et les opérations d'entretien à effectuer sur le toit. Vérifier la présence d'autres pots de cheminée ou de fenêtres de toit et lucarnes.

## Conditions du produit pour le système d'évacuation des fumées

### Classe de température

En cas d'appareil à pellet ne sont pas admises des classes de température des températures inférieures à T 200.

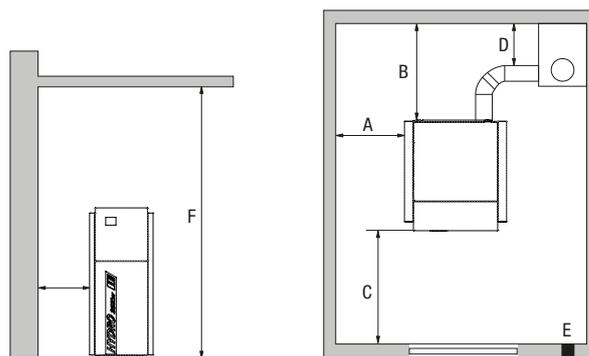
### Dimensionnements et mise en place

L'installation dans des pièces avec danger d'incendie est interdite. L'installation est également interdite à l'intérieur de pièces à usage d'habitation (à l'exception des appareils à fonctionnement étanche):

- dans lesquels sont présents des appareils à combustible liquide à fonctionnement continu ou discontinu qui prélève l'air comburant dans la pièce où ils sont installés, ou bien
- dans lesquels sont présents des appareils à gaz de type B destiné au chauffage des milieux, avec ou sans production d'eau chaude sanitaire et dans des pièces adjacentes et communicantes, ou bien
- dans lesquelles dans tous les cas la dépression mesurée entre le milieu extérieur et intérieur est supérieur à 4 Pa.

### Distances recommandées pour le compartiment chaudière

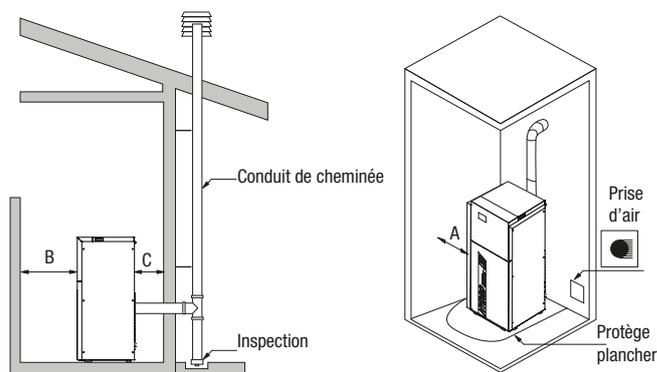
Ci-dessous figure quelques images relatives aux distances minimales requises dans la pièce de la chaudière. La société recommande de respecter les mesures indiquées.



RÉFÉRENCES	OBJETS NON INFLAMMABLES
A	500 mm
D	300 mm
B	1000 mm
E	> 100 cm <sup>2</sup>
C	1000 mm
F	230 cm

### Conditions du local d'installation

Les plans d'appui et/ou points de soutien doivent avoir une capacité portante appropriée à supporter le poids global de l'appareil, des accessoires et des revêtements de ce dernier. Les parois adjacentes latérales et postérieures et le plan d'appui au sol doivent être réalisées en matériaux non combustibles. Dans tous les cas la température des matériaux combustibles adjacents ne doit pas atteindre une température égale ou supérieure à la température ambiante augmentée de 65 °C. Le volume minimale de la pièce où doit être installé l'appareil ne doit pas être supérieur à 15 m<sup>3</sup>.



### Ventilation et aération des pièces d'installation

La ventilation est retenue suffisante lorsque la pièce est équipée de prise d'air selon le tableau:

Catégorie des appareils	Norme de référence	Pourcentage de la section nette d'ouverture par rapport à la section de sortie des fumées de l'appareil	Valeur minimale nette d'ouverture du conduit de ventilation
Poêles à pellet	UNI EN 14785	--	80 cm <sup>2</sup>
Chaudière	UNI EN 303-5	50%	100 cm <sup>2</sup>

Dans tous les cas la ventilation est considérée suffisante, lorsque la différence de pression entre le milieu extérieur et intérieur est égal ou inférieur à 4 Pa.

En présence d'appareil à gaz de type B à fonctionnement intermittent non destinés au chauffage il faut réaliser une ouverture d'aération et/ou de ventilation. Les prises d'air doivent répondre aux conditions suivantes:

- être protégées par des grilles, grillages métalliques, etc., sans pour autant en réduire la section utile nette;
- être réalisées de façon à permettre les opérations d'entretien;
- positionnées de façon à ne pouvoir être obstruées;

L'afflux de l'air propre et incontaminé peut être obtenu également d'une pièce adjacente à celle de l'installation (aération et ventilation indirecte) pourvu que ce flux puisse advenir librement à travers les ouvertures permanentes communicantes avec l'extérieur. La pièce adjacente ne peut être utilisée comme garage, stock de matériaux combustible ni dans tous les cas à des activités à risque d'incendie, salle de bain, chambre à coucher ou pièce commune de l'immeuble.

## Allumage



**AVERTISSEMENT! Le chaudière ne doit pas être mis en marche que quand on a terminé l'installation du conduit d'échappement des fumées, mais surtout du système hydraulique. Faire fonctionner la machine avec l'installation déchargée peut endommager l'appareil!**

Durant le premier allumage du produit il faut vérifier le fonctionnement de tous les dispositifs, autant de sécurité que de contrôle, qui constituent le générateur. Tous les composants électriques qui constituent le générateur, en garantissant le fonctionnement correct, devront être remplacés avec des pièces originales exclusivement par un centre d'assistance technique agréé. Avant de quitter l'installation, le personnel chargé du premier allumage devra contrôler le fonctionnement du générateur pendant au moins un cycle complet de travail. L'entretien du générateur doit être effectué au moins une fois par an, en le programmant à temps avec le service technique d'assistance.

- Avant l'allumage du chaudière, lire attentivement le manuel d'utilisation et de maintenance.
- Enlever du réservoir tous les instruments insérés au moment de l'emballage et s'assurer que le réservoir soit libre de tout corps étranger éventuel.
- Raccorder correctement le chaudière à pellet au conduit de fumées.
- Remplir le réservoir de pellet (diamètre 6 mm).
- Fermer la porte. Ne jamais ouvrir quand le chaudière à pellet est en fonction.
- Raccorder le chaudière à une prise de courant avec le câble approprié en dotation.
- Positionner sur "1" l'interrupteur placé derrière le chaudière.
- Appuyer pendant 2 secondes la touche ON/OFF et la centrale commence son cycle d'allumage.

## Manutention par le Centre d'Assistance Autorisé (CAA)



### ATTENTION!

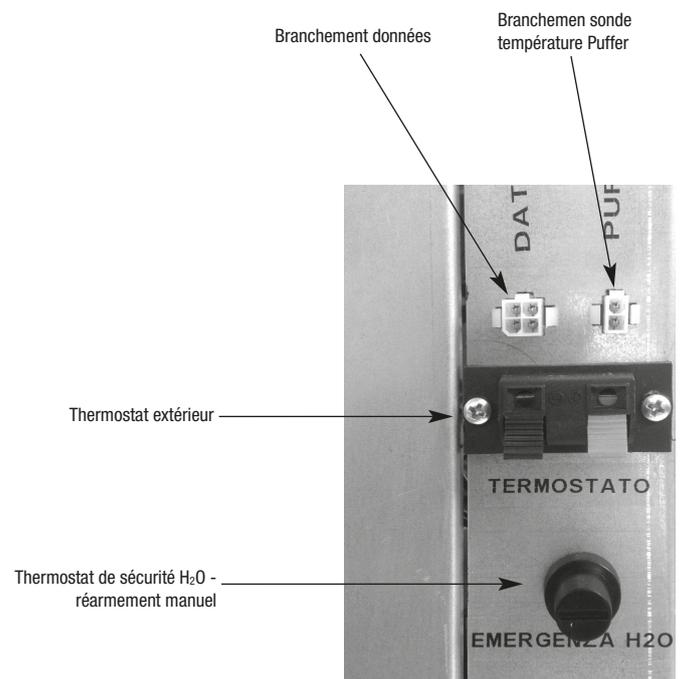
Durant le premier allumage, il convient de bien ventiler la pièce car durant les premières heures de fonctionnement des odeurs pourraient survenir, dues à des exhalations provenant du vernis et de la graisse dans les tubulures.

## Operations à exécuter chaque saison avec l'allumage par le Centre d'Assistance Autorisé

- Nettoyage général interne et externe.
- Nettoyage soigné des tubes de l'échangeur.
- Nettoyage soigné et désincrustation du creuset et de son espace.
- Nettoyage des moteurs, vérification mécanique des jeux et des fixations.
- Nettoyage du conduit de fumée (changement des joints sur les tubes) et du compar-timent ventilateur extraction des fumées.
- Nettoyage du pressostat, changement du petit tube en silicone.
- Contrôle sondes.
- Remplacement de la pile de l'horloge sur la carte électronique.
- Nettoyage, inspection et désincrustation de l'espace de la résistance d'allumage, changement de celle-ci si nécessaire.
- Nettoyage/contrôle du panneau synoptique.
- Inspection visuelle des câbles électriques, des connexions et du câble d'alimentation.
- Nettoyage réservoir pellet et vérification des jeux vis sans fin-moteur-réducteur.
- Remplacement du joint de la porte.
- Essai fonctionnel, chargement vis sans fin, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction.
- Contrôle de la partie électrique et des composants électroniques.
- Contrôle et éventuel nettoyage de la canalisation.

## AVERTISSEMENTS

- Toutes les lois locales et nationales et les normes européennes doivent être respectées dans l'utilisation de l'appareil.
- Toutes les lois locales et nationales et les normes européennes doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.
- Ne pas verser les granulés directement dans le brasier
- Pour charger les pellets, ouvrir le couvercle du réservoir lieu dans la partie supérieure du chaudière et vider le sac de granulés à l'intérieur, en faisant attention de ne pas les laisser s'échapper
- Avant de remplir le réservoir à pellets du chaudière, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- **En cas de surchauffe excessive du chaudière, ou dans le cas d'excessive température de l'eau, un dispositif de sécurité qui intervient avec un blocs de l'alimentation. À la fin du cycle de refroidissement de la même, réinitialiser le thermostat à l'arrière du chaudière, retirer le capuchon et en appuyant sur le bouton qui se trouve en dessous. Dans le cas d'interventions répétées, contactez votre service autorisé.**
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec une réduction capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'ils n'aient été proposée, par l'intermédiaire d'une personne responsable leur sécurité, surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser uniquement des granulés recommandées par le fabricant, par le diamètre maximal de 6 mm et une longueur maximale de 30 mm.
- Les pellets doivent être stockés dans un endroit sec.



## Schéma hydraulique chaudière



Chaque plante doit être équipé d'un robinet de chargement/déchargement



L'appareil doit être connecté à un système dûment dimensionné pour garantir l'élimination de la chaleur produite par le générateur. S'adresser éventuellement à un technicien de chauffage pour le correcte dimensionnement.



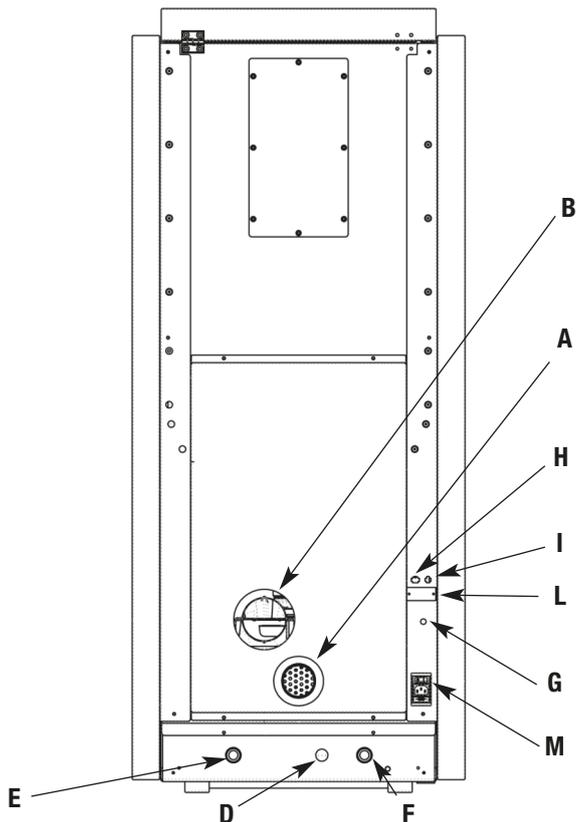
La chaudière allumée fonctionne toujours en 5<sup>e</sup> puissance (programme de fonctionnement 5). On ne peut pas modifier les configurations en allumage. Raison pour laquelle la chaudière doit toujours être contrôlée au moins pendant une heure pour ensuite intervenir sur le fonctionnement. Les interventions effectuées avant l'heure peuvent être inutiles.



Le manuel de la pompe est fourni avec la chaudière.  
Lire le manuel pour le fonctionnement de la pompe.



Nous recommandons toujours à l'installateur d'effectuer le contrôle des émissions après l'installation.  
Nous recommandons toujours à l'installateur d'effectuer les contrôles fréquents afin de s'assurer que le produit soit toujours en bonnes conditions.

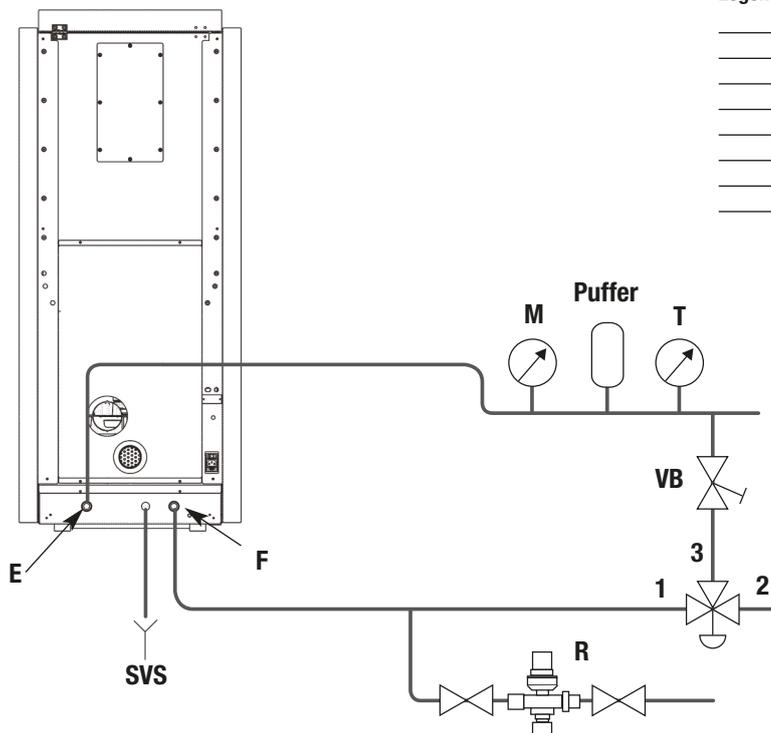


## Légende

A	Entrée d'air primaire
B	Sortie échappement fumée
D	Evacuation de sécurité
E	Sortie
F	Retour
G	Thermostat de sécurité H <sub>2</sub> O - réarmement manuel
H	Branchement données
I	Branchement sonde température Puffer
L	Thermostat extérieur
M	Bouton marche / arrêt

## Légende

T	Thermomètre
M	Manomètre
R	Robinet
SVS	Échappement soupape de sécurité
VB	Vanne d'équilibrage
E	Sortie
F	Retour





# Instructions

## Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un des nos produits, fruit des expériences technologiques et de la recherche continue visant à atteindre une qualité supérieure en termes de sécurité, de fiabilité et de performances. Dans ce manuel, vous trouverez des informations et des conseils utiles qui vous permettront d'utiliser votre produit en toute sécurité et efficacité.



**Nous vous rappelons que le premier allumage doit être effectué par notre Centre d'Assistance Agréé (Loi 37/2008), lequel vérifiera l'installation et remplira la garantie.**

- Une installation incorrecte, un entretien effectué incorrectement, l'usage impropre du produit dégageant le fabricant de tout éventuel dommage découlant de l'utilisation du chaudière.
- Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur, ni employer des combustibles différents du granulé.
- Ce manuel a été rédigé par le fabricant et fait partie intégrante du produit, il doit l'accompagner durant toute sa durée de vie. En cas de vente ou transfert du produit, s'assurer toujours de la présence de ce manuel, car les informations y contenues sont adressées à l'acheteur et à toute autre personne participant à titres divers à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien.
- Lisez attentivement les instructions et les informations techniques contenues dans ce manuel avant de procéder à l'installation, à l'utilisation et à toute intervention sur le produit.
- Le respect des indications contenues dans ce manuel garantit la sécurité des personnes et du produit, l'économie de fonctionnement et une plus longue durée de vie.
- Le dessin soigneux et l'analyse des risques menés par notre société ont permis de réaliser un produit sûr. Toutefois, avant d'effectuer n'importe quelle opération, il est recommandé de lire scrupuleusement les instructions reproduites dans ce document, lequel devra être toujours disponible.
- Contrôler la planéité exacte du plancher où sera installé le produit.
- Le mur où sera placé le produit ne doit pas être en bois ou autres matériaux inflammables. Il est également nécessaire de garder les distances de sécurité.
- Durant le fonctionnement, certaines parties du chaudière (porte, poignée, côtés) peuvent atteindre des températures élevées. Faites donc très attention et observez les précautions d'usage, surtout en présence d'enfants, de personnes âgées, d'handicapés et d'animaux domestiques.
- Le montage doit être effectué par des personnes autorisées (Centre d'Assistance Agréé).
- Les schémas et dessins sont fournis à titre d'exemple. Le fabricant, dans le cadre d'une politique de développement et de renouvellement continu du produit peut apporter, sans aucun préavis, les modifications qu'il jugera opportunes.

**En cas d'incendie, débrancher l'alimentation électrique, utiliser un extincteur à norme et éventuellement appeler les pompiers. Contacter après le Centre de Service Assistance autorisé.**

## 1.0 Réglementations et déclarations de conformité

Les chaudières ont été conçues et réalisées conformément aux réglementations suivantes:

- UNI EN 303-5 Chaudières pour chauffage. Chaudières pour combustible solides, avec alimentation manuelle et automatique, avec une puissance thermique nominale jusqu'à 500 kW
- 2004/108/CE: directive CEM
- 2006/95/CE: directive basse tension
- 2006/42/CE: directive machines
- 2011/65/EU: directive RoHS 2"

### 1.1 Informations sur la sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'entretien avant d'installer et de mettre en marche le chaudière ! Pour obtenir d'éclaircissements, s'adresser au revendeur ou au Centre d'Assistance Agréé.

- Le chaudière à pellets doit fonctionner seulement dans des locaux d'habitation. Étant commandé par une carte électronique, ce chaudière permet d'obtenir une combustion complètement automatique et contrôlée. En effet, la centrale règle la phase d'allumage, les 5 niveaux de puissance et la phase d'extinction, garantissant ainsi un fonctionnement sûr du chaudière;
- Le panier utilisé pour la combustion fait tomber dans le tiroir de collecte la plupart des cendres produites par la combustion des pellets. Contrôler quotidiennement le panier, puisque les pellets n'ont pas tous un haut standard de qualité (utiliser exclusivement du pellet de qualité conseillé par le fabricant);

## 1.2 Responsabilité

Par la remise du présent manuel, nous déclinons toute responsabilité, aussi bien civile que pénale, pour tout accident découlant de l'inobservance partielle ou totale des instructions y contenues. Nous déclinons toute responsabilité découlant de l'utilisation impropre du chaudière, de l'utilisation incorrecte par l'utilisateur, de modifications et/ou réparations effectuées sans autorisation, de l'utilisation de pièces de rechange non-originales pour ce modèle. Le fabricant décline toute responsabilité civile ou pénale directe ou indirecte due à:

- Un entretien insuffisant;
- L'inobservance des instructions contenues dans le manuel;
- Une utilisation non-conforme aux directives de sécurité;
- Une installation non-conforme aux normes locales en vigueur;
- L'installation par du personnel non-qualifié et non-formé;
- Des modifications et des réparations non-autorisées par le fabricant;
- L'utilisation de pièces de rechange non-originales;
- Des événements exceptionnels.



- **Le chaudière doit être alimenté exclusivement avec du pellet de qualité, ayant un diamètre de 6 mm, du type recommandé par le fabricant;**
- **Avant de brancher électriquement le chaudière, les tubes d'évacuation doivent être raccordés au conduit de fumée;**
- **Dans l'habitation où le chaudière est installé, il doit exister un renouvellement d'air suffisant;**
- **Ne jamais ouvrir la porte du chaudière pendant le fonctionnement.**
- **Lorsque le chaudière fonctionne, les surfaces, la vitre, les poignées et les conduites sont brûlantes: durant le fonctionnement, ne pas toucher ces parties sans protections adaptées;**
- **Tenir/conservé le pellet dans des locaux secs et sans humidité;**
- **Tenir à distance de sûreté de la chaudière soit le combustible que éventuels matériaux inflammables.**

## 2.0 Le Panneau Chaudière



- 1) **Touche "SET"**: utilisé pour entrer dans le menu et confirmer les changements de données pendant le réglage.
- 2) **Touche "AUTO"**: permet de changer, de Automatique à Manuel, le fonctionnement du chaudière.
- 3) **Touche "ON / OFF"**: pour Allumer et Éteindre le chaudière. Si une erreur survient, il faut que vous pressé pendant quelques secondes cette touche pour réinitialiser l'alarme. Également utilisé pour quitter le menu sans modifier les données.
- 4) **Touche "TEMP+"**: pour augmenter la température désirée. Également utilisé pour faire défiler les menus et les données.
- 5) **Touche "TEMP-"**: pour diminuer la température désirée. Également utilisé pour faire défiler les menus et les données.
- 6) **Touche "PROG+"**: pour augmenter ou le programme ou la puissance de fonctionnement désiré. Également utilisé pour faire défiler les menus et les données.
- 7) **Touche "PROG-"**: pour diminuer ou le programme ou la puissance de fonctionnement désiré. Également utilisé pour faire défiler les menus et les données.



**Nous vous rappelons que le premier allumage doit être effectué par notre Centre d'Assistance Agréé (habilité par la loi 37/2008), lequel vérifiera l'installation et remplira la garantie. Lors du premier allumage, il faut ventiler soigneusement le local: des odeurs désagréables pourraient se dégager de la peinture et de la graisse dans le faisceau tubulaire.**

## 2.1 Recommandations

- Ne pas allumer le chaudière par intermittence. Cela peut provoquer des étincelles qui peuvent réduire la durée de vie des composants électriques;
- Ne pas toucher le chaudière avec les mains mouillées. Le chaudière intégrant des composants électriques, il y a un risque d'électrocution en cas de mauvaise manipulation. Seuls les techniciens agréés peuvent résoudre les éventuels problèmes;
- N'enlever aucune vis de la chambre de combustion sans l'avoir bien lubrifiée préalablement;
- Ne jamais ouvrir la porte du chaudière à pellets lorsqu'il fonctionne;
- S'assurer que le panier du brûleur est correctement placé;
- On rappelle que tous les parties de tube expulsion fumées doivent être inspectées. Dans le cas qu'il soit fixé il doit avoir des ouvertures pour le nettoyage.

## 2.2 Chargement du granulés dans le reservoir

Le chargement du granulés dans le reservoir est effectué à travers la porte-couvercle dans la partie supérieure de la chaudière.

Pour le faire procéder comme ci-dessous:

- Ouvrir la porte-couvercle sur la partie supérieure;
- Verser dans le reservoir la quantité de granulés désirée, en payant d'attention (verser une quantité suffisante à garantir une bonne autonomie de fonctionnement de la chaudière);
- Fermer la porte-couvercle.

## 3.0 Mise en marche de la chaudière



**AVERTISSEMENT!** Le chaudière ne doit pas être mis en marche que quand on a terminé l'installation du conduit d'échappement des fumées, mais surtout du système hydraulique. Faire fonctionner la machine avec l'installation déchargée peut endommager l'appareil!

- Remplir au 3/4 le réservoir avec le pellet conseillé par le fabricant;
- Brancher le chaudière à une prise de courant avec le cordon spécifique fourni;
- Appuyer sur l'interrupteur d'allumage placé à la partie arrière du chaudière.

La carte électronique commande automatiquement les différents paramètres de fonctionnement de la chaudière. L'utilisateur peut contrôler manuellement la chaudière à activer ou désactiver ou utiliser les fonctions avancées telles que le programmeur hebdomadaire ou une minuterie.

### 3.1 Premier allumage

Lorsque le chaudière est branché au réseau d'électricité, sur l'écran à cristaux liquides on voit la version du logiciel résident et l'état du chaudière que, dans le cas de première allumage, sera éteint.

### 3.2 Sélection de la langue



Le menu vous permet de choisir la langue des messages du panneau:

- Italienne
- Anglais
- Française
- Allemande
- Espagnol
- Grec
- Néerlandais

En utilisant la touche "PROG +" et "PROG-" vous pouvez faire défiler en sélectionnant la langue souhaitée.

### 3.3 Réglage de la température

La température eau désirée est réglée à l'aide des touches « TEMP+ » et « TEMP- » sur le panneau. Les valeurs sont réglables de 5 à 75 °C pour l'eau.

### 3.4 Réglage du programme de fonctionnement

Le programme de fonctionnement est la puissance de chauffage du chaudière. Le programme peut être réglé via la touche PROG+ et PROG- allant de 1, plus faible puissance, à 5, puissance maximale.

### 3.5 Mise en marche du chaudière

Pour activer le chaudière il faut appuyer, pendant quelques secondes, sur le bouton ON/OFF. Le chaudière va procéder automatiquement dans la phase d'allumage et de chauffage. Si c'est la première mise en marche, donc aussi la première charge de pellets, il sera nécessaire exécuter de multiples cycles de allumage de telle sorte que le pellet entre correctement dans le circuit d'alimentation. Même dans le cas de ré-allumage, après l'arrêt automatique pour pellet finis (code d'erreur 5) se traduira par une erreur d'allumage due à la vidange du circuit d'alimentation des pellets. Si le chaudière n'a pas fait un bon allumage, la prochaine fois la quantité de pellets sera encore réduite, en fonction du réglage de puissance pendant l'allumage, réglable de 1 à 5. Lorsque l'allumage est encore dans la phase de refroidissement du chaudière, la même passe en mode veille tant que la température des gaz de combustion ne sera pas inférieure à la température du chaudière.



#### ATTENTION!

Avant l'allumage, il est possible qu'un peu de fumée remplisse la chambre de combustion.

## 3.6 Éteindre du chaudière

Pour éteindre le chaudière il suffit d'appuyer sur le bouton « STOP », lorsque l'écran LCD est allumé. Le système, en utilisant un refroidissement contrôlé, conduira le chaudière à la position arrêtée.

## 3.7 Réinitialiser les erreurs du système

Le chaudière, rapport par code d'erreur, et commentaires, toutes les situations anormales détectées. Avant d'utiliser le chaudière assurez-vous qu'il est éteint, puis, vous devez réinitialiser toutes les erreurs, en appuyant sur la touche « ON/OFF » pendant environ 3 secondes, cependant, jusqu'à la disparition du message d'erreur sur l'écran LCD. Les 10 derniers défauts sont enregistrés dans une mémoire non volatile et peut être consulté en entrant le journal des erreurs dans le menu. Après chaque message d'erreur vérifier et vider le brasier. Ensuite, afin de réactiver le chaudière, appuyez simultanément sur SET et ON / OFF (3 sec). Pour la liste complète des erreurs voir le paragraphe 4.5 (Erreurs diagnostic).



#### ATTENTION:

c'est nécessaire d'effectuer le nettoyage périodique du tiroir-cendre. Le partiel ou absent nettoyage peut causer l'impossibilité d'allumer la chaudière avec éventuels défauts à la chaudière et à l'ambiant (possibles émissions du matériel pas brûlé e cendre). Ne pas réintroduire éventuels granulés dans le brasier pour manquant de combustion.

## 3.8 Mode de chauffage

Vous pouvez changer le mode de chauffage à n'importe quel moment, en contrôlant tant le programme quant le réglage de la température par les touches, et en suivant les indications de l'écran et du panneau lui-même. Le chaudière ajuste automatiquement la puissance du moteur en fonction du programme et la température ambiante détectée par la sonde.

## 3.9 Mode automatique ou au Manuel

Le fonctionnement du chaudière peut être manuel, sous et hors allumage par l'opérateur, ou automatique en utilisant le programmeur hebdomadaire ou le Timer incorporé pour allumer ou éteindre automatiquement l'appareil à des moments précis en répondant à vos besoins. Pour changer le mode, appuyez la touche MOD sur le panneau. L'écran indique le mode sélectionné, à tout moment.

#### Mode Manuel:

Le chaudière est contrôlé uniquement par l'opérateur, donc chaque fois que vous allumez ou arrêtez le chaudière ça doit être fait par la touche « ON / OFF ».

#### Mode automatique:

Le chaudière, en plus d'être allumé et éteint manuellement, vérifie les paramètres dans le programmeur horaire et hebdomadaire, en allumant et en arrêtant pendant des heures et des jours fixés.

## 4.0 Programmation par l'utilisateur

La programmation par l'utilisateur est possible en utilisant un menu accessible en appuyant sur la touche « SET » sur le panneau, lorsque l'écran est allumé. Pour quitter à tout moment à partir du menu sans apporter de modifications, appuyez la touche « STOP ». En tout cas de visualiser l'état du chaudière, en l'absence de pressions des touches pendant environ 1 minute, le système va automatiquement quitter le menu. Pour faire défiler le menu, utilisez la « TEMP+ » et « TEMP- » pour entrer dans le menu apparaît, appuyez « SET ».



### 4.1 Ajuster la date et l'heure

En appuyant sur « SET », vous entrez dans le menu de configuration de calendrier intégré. Vous pouvez changer le jour de la semaine du lundi au dimanche et le temps et la date. Pour vous déplacer entre les variables utilisez les touches « PROG+ » et « PROG- » ; pour les changer utilisez les touches « TEMP+ » et « TEMP- ». Pour confirmer le changement, et quitter, appuyez sur la touche « SET ».

### 4.2 Planificateurs hebdomadaires

Le programmeur est actif uniquement en mode automatique (« AUTO » apparaît).

Il y a 30 niveaux de temps de programmation du chaudière qui peut être réglé sur allume, arrêt, température et fonctionnement. Chaque programme peut être désactivé sans la nécessité d'effacement, d'une manière très simple.

En appuyant sur « SET » on entre et on exécute les différents programmes, lorsque vous utilisez la touche « TEMP+ » et « TEMP- », on descend les variables à modifier. Ensuite, utilisez les touches « PROG+ » et « PROG- » pour définir les valeurs requises.

**ATTENTION!**

L'accès à la fonction **chronothermostat**, quand la chaudière est en train de travailler, comporte l'arrêt de l'horloge digital à l'intérieur de la chaudière pendant toute la durée des opérations réalisées à l'intérieur du menu. On vous conseille d'agir en el menu **chronothermostat** quand la chaudière est en stand-by (OFF).

**4.2.1 Nombre de programme**

Indication concernant le programme sélectionné de 1 à 30.

**4.2.2 Jour de la semaine**

Indication sur le jour hebdomadaire du programme affiché. Vous pouvez définir, individuellement, les différents jours: du lundi au dimanche (Di, Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa) ; chaque jour ouvrable du lundi au vendredi (LV) ; week-ends, uniquement, du samedi au dimanche (SD). Ce système vous permet de définir un programme unique qui permet d'activer ou désactiver le chaudière tout les jours du lundi au vendredi, en même temps.

**4.2.3 Heure**

Horaire d'allumage ou d'arrêt du chaudière.

**4.2.4 Minutes**

Minutes pendent lesquelles le chaudière est allumée ou arrêtée.

**4.2.5 Enquête de la température**

En cas d'allumage, il est nécessaire de régler la température eau souhaitée de 5 à 75 °C

**4.2.6 Requis Programme**

En cas d'allumage, il est nécessaire de définir le programme de chauffage demandé par 1 à 5.

**4.2.7 Type de programme**

Définir le programme, si allumage sur "ON" si arrête sur "OFF".

**4.2.8 Activation du programme**

Cette fonction est essentielle parce que, si dans une position pas activé (No A.), le système ne contrôle pas le programme et la fonction programmée ne peut pas avoir lieu.

**4.2.9 Exemple de programmation**

Pour programmer le chaudière afin qu'il s'allume tous les jours du lundi au vendredi à 08.00 à la puissance 4 avec une température de 70°C, procéder comme suit lors de l'entrée dans la mise en puissance.

- Avec « TEMP+ » choisir « LV » comme des jours de commutation, du lundi au vendredi.
- Choisir l'heure en appuyant sur la touche « PROG + » et mettre 08 en utilisant les touches « TEMP+ » et « TEMP- ».
- Choisir les minutes en appuyant sur la touche « PROG + » et mettre 00 en utilisant les touches « TEMP+ » et « TEMP- ».
- Choisir la température en appuyant sur la touche « PROG + » et fixer 70 °C en utilisant les touches « TEMP+ » et « TEMP- ».
- Choisir le niveau de puissance en appuyant sur la touche « PROG + » et fixer 4 en utilisant les touches « TEMP+ » et « TEMP- ».
- Choisir le mode en appuyant sur la touche « PROG + » et fixer « ON » en utilisant les touches « TEMP+ » et « TEMP- ».
- Choisir le type de programme en appuyant sur la touche « PROG + » et fixer « ABIL » en utilisant les touches « TEMP+ » et « TEMP- ».
- Appuyez sur « SET » pour enregistrer les données saisies et entrez un nouveau programme de allumage. Si vous avez terminé, appuyez sur « STOP » pour sortir.
- N'oubliez pas de régler le mode de fonctionnement pour permettre le contrôle automatique de la programmation hebdomadaire.

**ATTENTION!**

La température et la puissance auxquelles fonctionnera le chaudière dans les tranches horaires avec programmation ON seront celles en vigueur au moment de la dernière extinction.

**4.3 Modalité Thermostat.**

Pour établir la modalité Thermostat ( intérieur ou extérieur)

- entrer en MOD. THERMOSTAT
- insérer la password si demandé. ( pour insérer la password, si pas modifiée par le client, appuyer 4 fois sur la touche SET )
- choisir la modalité à insérer
- appuyer SET pour confirmer

**ATTENTION!**

la modalité thermostat établi, c'est la première à être visualisée à l'intérieur du menu "MOD. THERMOSTAT"

**4.3.1 Thermostat interne**

Mode qui régule le fonctionnement du poêle en fonction de la température détectée. Le poêle est allumé manuellement ou automatiquement par la programmation du programmeur hebdomadaire intégré ou chrono interne. La puissance du poêle est commandé automatiquement en fonction de la température programmée, en optimisant l'échauffement avec une économie considérable de pellets.

**4.3.2 Chrono thermostat extérieur**

On peut relié au poêle un thermostat de contact externe connectant les fils aux connecteurs appropriés placés derrière la poêle ( voir page 33-34 ).

**ATTENTION!**

Une fois que vous activez l'option "thermostat externe", il ne sera plus possible d'allumer et éteindre la machine manuellement, à partir de l'affichage de la chaudière (le bouton marche / arrêt sur l'écran de la chaudière sera désactivé).

Il est possible d'automatiser la mise en marche, l'arrêt et la régulation de la température par un chrono thermostat externe à contact pur de fermeture en alternative au programmeur interne. Si le contact est fermé, la température programmée est supérieure à la température ambiante, le poêle s'allume, si éteint, contrairement à contact ouvert si la température programmée est inférieure à la température ambiante le poêle va baisser progressivement à la puissance minimale jusqu'à l'arrêt. Vous pouvez toujours modifier manuellement la puissance. Le poêle s'allume automatiquement seulement si le contact fermé sera ouvert et fermé de nouveau. Cette entrée peut également être utilisé pour allumer ou éteindre le poêle par un interrupteur manuel de puissance pré-réglée.

**4.4 Parametres du chaudière**

Appuyez sur SET pour entrer et modifier les principaux paramètres du chaudière comme la charge de pellet, la vitesse, l'extracteur de fumée, le ventilateur air ambiante et l'impostation de la fonction stand-by. Grâce aux touches TEMP+ TEMP- il est possible de changer en pourcentage les impostations du chaudière pour corriger le fonctionnement selon les pellets utilisés. Puis appuyez sur la touche SET pour confirmer le paramètre modifié et l'enregistrer dans la mémoire. Pour faire défiler les paramètres, utilisez les touches PROG+ et PROG-. Pour quitter le menu appuyer sur la touche STOP.

**4.4.1 Charger le pellet**

Vous permet d'augmenter ou de diminuer tous les paramètres de chargement d'une valeur pourcentage.

**4.4.2 Extraction des fumées**

Vous permet d'augmenter ou de diminuer tous les paramètres d'extraction des fumées.

**4.4.3 Ventilateur Ambiante**

Fonction désactivée pour les chaudières.

**4.4.4 Fonction STAND-BY**

Avec cette fonction, le chaudière est allumé ou éteint automatiquement en fonction de la température ambiante dans la chambre.

**OFF:** indique que la fonction est désactivée. Lorsque la température ambiante atteint la valeur programmé, le chaudière se porte dans le mode d'économie traditionnelle (le chaudière ne s'éteint pas, mais travaille à la puissance minimale).

**3 ° - 10 °:** indique les degrés d'excursion par rapport à la température programmée nécessaires à l'arrêt/rallumage du chaudière. Normalement il sont prévu 3 °C de différence sur la temperature programmé, toutefois modifiables par les touches TEMP+ / TEMP- (différence minimale réglable 3 °C, différence maximale réglable 10 °C).

**4.5 Erreurs diagnostic**

Pendant le fonctionnement, si le système détecte une anomalie, le chaudière s'éteint, en suivant le cycle de refroidissement, et l'écran affiche un message d'erreur qu'on peut éteindre seulement manuellement. Même si dans le mode automatique, le chaudière attend la commande de réinitialisation alarme. Pour voir comment faire pour réinitialiser les erreurs, voir le paragraphe 3.7 (Réinitialiser les erreurs du système). Les erreurs visualisées sont les suivantes:

**Erreur 1 / Allumage manqué**

Si après un cycle d'allumage le chaudière n'atteint pas la température minimale de l'exercise le cycle se termine avec une erreur, et le système procède à un refroidissement programmé. Cela pourrait être dû à un manque de combustible, pot sale ou allumeur défectueux.

**Erreur 3 / Anomalie du circuit d'aspiration des fumées**

Si, pendant le fonctionnement, le système détecte faible aspiration de l'air, le cycle se termine avec un' erreur de système et procède à un refroidissement programmé. Cette erreur est fréquente, soit en utilisant un capteur de pression qu'en utilisant un capteur d'aspiration (uniquement si ce capteur d'aspiration est présent).

**Erreur 4 / Température de l'eau**

La température de l'eau est surveillée. Si elle dépasse 80 °C pendant plus de deux minutes, le chaudière les met en position d'alarme 4.

**Erreur 5 / Manque de pellets**

Si pendant le fonctionnement, la température de la chambre de combustion descend au-dessus de la limite prévue. Le cycle se termine avec un erreur système. Cela peut être dû à un manque de combustible ou à l'interruption de la distribution du même.

**Erreur 6 / Alarme Pressostat**

Si le pressostat est activé par un depression insuffisante de l'aspiration de fumée, le cycle de chauffage se termine avec l'erreur 6. Cela peut être dû à une obstruction de l'aspiration ou lde l'expulsion des fumées.

### Erreur 8 / Absence de tension

Si au cours d'une phase de fonctionnement du chaudière il manque la tension d'alimentation, au retour de la même, le chaudière se met en alarme pour absence de l'alimentation et s'éteint.

### Erreur 9 / Alarme moteur fumées

Pendant la phase de chauffage le moteur des fumées est contrôlé, dans le cas où la vitesse descend au-dessous d'une vitesse minimale, le chaudière se met en erreur pour un mauvais fonctionnement du moteur d'aspiration fumées et passe directement dans le mode de refroidissement à la vitesse maximale. Cet inconvénient peut être également due à la cendres déposées dans le pot ou à l'absence de l'entretien programmée.

### Erreur 10 / Alarme de surchauffe

La température de la carte est contrôlé et si elle dépasse 70 °C pour plus de 3 minutes, le chaudière se met refroidissement dû à la surchauffe.

### Erreur 11 / Alarme de pression min. de l'eau

Ce type d'erreur se produit lorsque la pression hydraulique dans les dispositif descend en dessous de 1 bar. Les causes peuvent être: possible présence d'air dans le système, absence d'eau, possible pertes dans le dispositif. Contactez le Service.

### Erreur 12 / Alarme pression max de l'eau

Ce type d'erreur se produit lorsque la pression de l'eau dépasse les 2,5 bar. Les causes peuvent être: possible présence d'air dans le système, faible circulation d'eau, absence de la zone de sécurité. Possible défaillance de la pompe de circulation .

### Erreur 13 / Alarme "Thermostat de l'eau"

Dans le cas d' une surchauffe excessive de la température de l'eau un dispositif de sécurité intervient à arrêter l'alimentation. Ce type d'alarme est généré par le thermostat de sécurité H2O (voir page 34, point G). Dans ce cas, afin d'allumer le chaudière, il est nécessaire de réinitialiser le même en suivant les étapes de la page 33.

## 4.6 Pression de l'eau

Le chaudière affiche la pression de l'eau dans le système. La pression est comprise entre un minimum de 1 bar jusqu'à un maximum de 2,5 bar . Si la pression descend en dessous de 1 bar, le chaudière affiche l'erreur "pression de l'eau min ." Si la pression monte au-dessus de 2,5 bar le chaudière affiche l'erreur "pression de l'eau max ." Dans le cas où la température atteint 3 bar, la soupape de sécurité s'ouvre.

## 5.0 Messages s'affichent

### 5.1 Alarme d'avertissement

Erreur	Description	Affichage
1	Allumage manqué	Allumage raté
3	Anomalie du circuit d'aspiration des fumées	Asp. air insuff
4	Température de l'eau	Temp. de l'eau
5	Manque de pellets	Pellet termine
6	Alarme Pressostat	Pressostat
8	Absence de tension	Abs.de courant
9	Alarme moteur fumées	Moteur fumées
10	Alarme de surchauffe	Surtemp. carte
11	Alarme de pression min. de l'eau	Press.min de l'eau
12	Alarme de pression max de l'eau	Press.max de l'eau
13	Alarme Thermostat de l'eau	Therm. de l'eau

### 5.2 Opération messages

Description	Affichage
Allumage en cours	Allumage
Allumage attente	en cours
Chauffage	Chauffage
Manuel	Manuel
Automatique	Automatique
Refroidissement en cours	Refroidissement
Régler date et heure	Régler date-heure
Programme semaine	Prog hebdomadaire
Mode thermostat	Modalite Thermostat
Thermostat interne	Therm. Interne
thermostat extérieur	Therm. externe
Thermostat programmable/GSM progr.	Prog. Cronotherm.
Chaudière paramètres	Parametres
Reper. système	Registre. erreurs
Sélectionnez une langue	Sélec.langue

## 6.0 Nettoyage et entretien



**Rappel à l'utilisateur, le chaudière est équipé d'un système automatique de nettoyage du brasier et de l'échangeur. Nous vous recommandons de faire effectuer un contrôle périodique du brasier et de l'échangeur par une station technique agréée.**

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage sur le chaudière, adopter les précautions suivantes:

- S'assurer que toutes les parties du chaudière sont froides;
- S'assurer que les cendres sont complètement éteintes;
- S'assurer que l'interrupteur général est en position OFF;
- S'assurer que la fiche est débranchée de la prise, afin de prévenir les contacts accidentels;
- Une fois terminée la phase d'entretien, contrôler que tout reste à sa place, comme il était avant l'intervention (le brûleur doit être placé correctement).



**Veillez suivre soigneusement les indications de nettoyage suivantes: Le manquement à ces règles peut provoquer des problèmes de fonctionnement du chaudière.**

### 6.1 Nettoyage de la chambre de combustion



**Pour un fonctionnement correct de la thermochaudière le nettoyage doit être effectué impérativement une fois par semaine.**

Avec la chaudière arrêtée et froide:

- Ouvrir la porte de la chaudière, racler avec l'outil prévu à cet effet la paroi interne du brasier (fig. 1), et nettoyer avec une brosse les parois internes (fig.2)
- dévisser les deux poignées situées sous la porte et extraire le 1er tiroir à cendres (fig. 3-4) et vider le contenu (fig. 5).
- nettoyer soigneusement la spatule pour racler qui se trouve au début du tiroir. Vérifier que son mouvement soit libre de dépôts éventuels (fig.6).
- ôter le 2ème tiroir à cendre en tirant vers l'extérieur (fig.7) et vider le contenu.
- nettoyer impérativement scrupuleusement, tout l'intérieur de la chambre de combustion et surtout la partie où logent les 2 tiroirs à cendres (fig.8-9-10)
- remonter toutes les parties en suivant la procédure inverse, **en s'assurant que les tiroirs à cendres soient insérés dans la bonne position, de sorte à éviter des infiltrations d'air.**



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

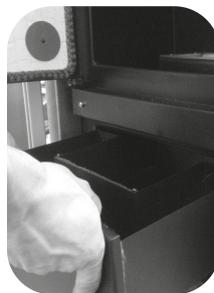


Fig. 4



Fig. 5

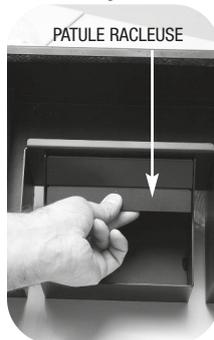


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

## 6.2 Nettoyage des surfaces

Pour le nettoyage des surfaces, utiliser un chiffon imbibé d'eau ou à la limite d'eau et d'un savon neutre.



**L'utilisation de détergents ou de diluants agressifs peut endommager les surfaces du chaudière. Avant d'utiliser un détergent quelconque, il est conseillé de l'essayer sur un point caché ou contacter le Centre d'Assistance Agréé pour obtenir des conseils à ce propos.**

## 6.3 Nettoyage des parties métalliques

Pour nettoyer les parties métalliques du chaudière, utiliser un chiffon doux imbibé d'eau. Ne jamais nettoyer les parties métalliques avec de l'alcool, de diluants, de l'essence, d'acétone ou d'autres substances dégraissantes. En cas d'utilisation de telles substances, notre société décline toute responsabilité. Les éventuelles variations de nuance des pièces métalliques peuvent être imputables à une utilisation inappropriée du chaudière.



**ATTENTION!**  
Si la vitre est cassée, ne pas tenter d'allumer le chaudière.

## 6.4 Nettoyage du système d'évacuation

Jusqu'à acquérir une expérience raisonnable à propos des conditions de fonctionnement, il est conseillé d'effectuer cet entretien au moins une fois par mois.

- Débrancher le cordon d'alimentation électrique;
- Retirer le bouchon du raccord en T et procéder au nettoyage des conduits; Si nécessaire, du moins les premières fois, s'adresser à du personnel qualifié;
- Nettoyer soigneusement le système d'évacuation de fumées: à cette fin, contacter un ramoneur professionnel;
- Enlever une fois par an la poussière, les toiles d'araignée, etc. de la zone se trouvant derrière les panneaux du revêtement interne, notamment les ventilateurs.



**ATTENTION: c'est nécessaire d'effectuer le nettoyage du brasier du tiroir-cendre. Démontez et nettoyez périodiquement le bouchon du "té" situé derrière le chaudière ( voir figure 11 et 12). Le partiel ou absent nettoyage peut causer l'impossibilité d'allumer la chaudière avec eventuels defaults à la chaudière et à l'ambiant (possibles émissions du materiel pas brûlé e cendre). Ne pas reintroduire eventuels granulés dans le brasier pour mancance de combustion.**



Fig. 11



Fig. 12

## 6.5 Nettoyage des ventilateurs

Le chaudière est doté de ventilateur fumées, placés dans la partie postérieure et inférieure du chaudière. Les éventuels dépôts de poussière ou de cendres sur les pales des ventilateur produisent un déséquilibre qui provoque des bruits durant le fonctionnement. Il est par conséquent nécessaire de pourvoir au moins une fois par an au nettoyage des ventilateur. Puisque une telle opération implique le démontage de certaines pièces du chaudière, faire faire le nettoyage du ventilateur uniquement par notre Centre d'Assistance Agréé.

## 6.6 Nettoyage de fin de saison

En fin de saison, lorsque le chaudière n'est plus utilisé, un nettoyage plus approfondi et plus général est conseillé:

- Enlever tous les pellets du réservoir et de la vis d'alimentation;
- Nettoyer soigneusement le brûleur et son support, la chambre de combustion et le cendrier.

L'exécution des points précédents ne comporte qu'une vérification de l'état du chaudière. Il faut nettoyer encore plus profondément le conduit d'évacuation et le conduit de fumée et contrôler l'état du panier. Le cas échéant, commander un panier neuf au Centre d'Assistance Agréé. Si nécessaire, lubrifier les charnières de la porte et de la poignée. Contrôler également le cordon de fibre céramique près de la vitre, sur la paroi interne de la porte: s'il est usé ou trop sec, commander un cordon neuf au Centre d'Assistance Agréé.

## 7.0 Remplacement des éléments

### 7.1 Remplacement des vitres

Le chaudière est doté d'une vitre céramique de 4 mm d'épaisseur, résistante à un choc thermique de 750°C. La vitre peut se briser suite à un fort impact ou à une utilisation incorrecte. Ne pas frapper la porte ni cogner la vitre. En cas de bris, remplacer la vitre uniquement par une pièce de rechange d'origine fournie par le Centre d'Assistance Agréé.

## 8.0 Entretien annuel réalisé par le Centre d'Assistance

Ces opérations doivent être programmées chaque année par le Centre d'Assistance Agréé et sont nécessaires pour assurer l'efficacité du produit dans le temps et en garantissant la sécurité de fonctionnement.

- Nettoyage soigneux de la chambre de combustion;
- Nettoyage et inspection du conduit d'évacuation de fumées;
- Vérification de l'étanchéité des joints;
- Nettoyage des mécanismes et des pièces mobiles (moteurs et ventilateurs);
- Contrôle des pièces électriques et des composants électroniques.

### 8.1 Opérations à effectuer à chaque saison avant l'allumage

- Nettoyage général interne et externe;
- Nettoyage soigneux des conduit d'échange;
- Nettoyage soigneux et désincrustation du brûleur et de la chambre de combustion;
- Nettoyage des moteurs, vérification mécanique des jeux et des fixations;
- Nettoyage du conduit de fumée (remplacement des joints des conduits) et du logement du ventilateur d'extraction de fumées;
- Nettoyage du petit tube silicone raccordé au pressostat;
- Nettoyage, inspection et désincrustation du logement de la résistance d'allumage, et remplacement de celle-ci, si nécessaire;
- Nettoyage/contrôle du panneau synoptique;
- Inspection visuelle des câbles électriques, des connexions et du cordon d'alimentation;
- Nettoyage du réservoir à pellet et vérification des jeux de l'ensemble vis d'alimentation-motoreducteur;
- Remplacement du joint de la porte de combustion;
- Essai de fonctionnement, chargement vis d'alimentation, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction.

**Mod.: TF H20**

Puissance thermique globale (min-maxi)	kW	5,83 - 19,83
Puissance thermique nominale	kW	17,86
Puissance thermique minimale	kW	5,1
Emissions CO à puissance thermique (au 10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	202,1
Emissions CO à puissance thermique minimale (au10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	283,4
Efficience à puissance nominale	%	90,04
Efficience à puissance minimale	%	87,88
Consommation moyenne (min - maxi)	kg/h	1,2 - 4,1
Volume chauffable	m <sup>3</sup>	460
Débit fumées (min - maxi )	kg/s	0,005 - 0,011
Tirage (min - maxi)	Pa/mbar	8-12/0,08/0,12
Température fumées (min - maxi)	°C	82,8-149,8
Contenu eau chaudière	litri	38
Pression maxi de fonctionnement	bar	2,5
Capacité réservoir pellet	kg	65
Diamètre évacuation fumées	mm	80
Diamètre aspiration air	mm	60
Branchement chauffage	Inch	3/4
Tension nominale	V	230
Fréquence nominale	Hz	50
Absorption électrique maxi	W	350
Absorption électrique à puissance nominale	W	90
Absorption électrique à puissance minimale	W	80
Absorption électrique en standby	W	5
Résistance côté eau (à 10 K)	mbar	406,1
Résistance côté eau (à 20 K)	mbar	101,5
Autonomie de combustion (min - maxi)	h	15,9 - 54,1
Température minimale de retour	°C	50°
Bruit (conformément à la norme EN15036-1)	dB	43
Classe chaudière		5
Poids chaudière	kg	210
N° Test report		K13772014T1 K13772014T2

La surface chauffable indicatif est de 520 m<sup>3</sup>

**Mod.: TF H25**

Puissance thermique globale (min-maxi)	kW	5,83 - 25,38
Puissance thermique nominale	kW	22,44
Puissance thermique minimale	kW	5,1
Emissions CO à puissance thermique (au 10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	253,1
Emissions CO à puissance thermique minimale (au10% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	283,4
Efficience à puissance nominale	%	88,44
Efficience à puissance minimale	%	87,88
Consommation moyenne (min - maxi)	kg/h	1,2 - 5,2
Volume chauffable	m <sup>3</sup>	630
Débit fumées (min - maxi )	kg/s	0,005-0,013
Tirage (min - maxi)	Pa/mbar	8-12/0,08/0,12
Température fumées (min - maxi)	°C	82,8-170,2
Contenu eau chaudière	litri	38
Pression maxi de fonctionnement	bar	2,5
Capacité réservoir pellet	kg	65
Diamètre évacuation fumées	mm	80
Diamètre aspiration air	mm	60
Branchement chauffage	Inch	3/4
Tension nominale	V	230
Fréquence nominale	Hz	50
Absorption électrique maxi	W	350
Absorption électrique à puissance nominale	W	100
Absorption électrique à puissance minimale	W	80
Absorption électrique en standby	W	5
Résistance côté eau (à 10 K)	mbar	640,5
Résistance côté eau (à 20 K)	mbar	160,1
Autonomie de combustion (min - maxi)	h	12,5 - 54,1
Température minimale de retour	°C	50°
Bruit (conformément à la norme EN15036-1)	dB	43
Classe chaudière		5
Poids chaudière	kg	210
N° Test report		K13772014T1 K13772014T2

La surface chauffable indicatif est de 650 m<sup>3</sup>

**ATTENTION!**

**Dans le cas d'un feu dans la cheminée contacter immédiatement le service d'incendie**



Chaussée de Louvain, 1075 B-5022 Cognelee  
Office: 003281734044 - S.A.V.: 0032479301715

[www.tritonefire.com](http://www.tritonefire.com)  
e-mail:[info@tritonefire.com](mailto:info@tritonefire.com)

**PELLET**  
**STOVES - THERMOSTOVES**  
**CHIMNEY INSERTS - BOILERS**